

Projektbericht

Porocilo

Projekta



Projektträger train together – live together:

Caritas der Diözese Graz-Seckau

Homeless World Cup

Raimundgasse 16, 8010 Graz

Kontakt und für den Inhalt verantwortlich: Thomas Jäger, t.jaeger@caritas-steiermark.at

Projektpartner train together – live together:

JZ Socio

Kocenova 8, 3000 Celje, Slovenia

Kontakt und für den Inhalt verantwortlich: Suzi Kvas, suzi.kvas@siol.com

Das Projekt train together- live together wurde vom Land Steiermark im Rahmen des GRENZFREI-Fonds gefördert!



Das Land
Steiermark

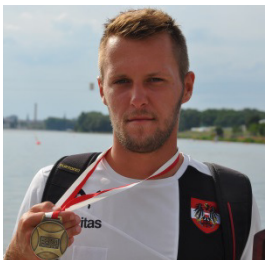
Projektbeschreibung:

Bereits seit 2003 nimmt jedes Jahr ein österreichisches Homeless World Cup-Nationalteam am Homeless World Cup teil. Diese soziale Straßenfußballweltmeisterschaft für Menschen vom Rand der Gesellschaft hat sich zu einem international Großereignis entwickelt, an dem heuer im Herrenbewerb 48 Nationen teilnahmen. Daher verlangt die Vorbereitung darauf einiges an Aufwand: die Spieler müssen ausgewählt werden, Trainings sind abzuhalten, Vorbereitungsspiele und -turniere zu bestreiten, mittels Teambuildingaktivitäten gilt es, aus Einzelkämpfern ein Team zu formen u. v. m. Erst dann kann man sich auf die große Reise begeben, die uns heuer nach Poznan in Polen führte. Durch die Förderung des GRENZFREI-Fonds für *train together – live together* war es uns dieses Jahr erstmals möglich, die Vorbereitungen nicht alleine, sondern gemeinsam mit dem slowenischen Team durchzuführen! Eine bisher erst lose vorhandene Kooperation zwischen diesen beiden Ländern konnte dadurch bedeutend vertieft und viele Synergieeffekte genutzt werden und zwischen den Spielern entstanden durch die gemeinsamen Aktivitäten vor, während und nach dem Homeless World Cup in Polen grenzüberschreitende Freundschaften! Durch den erfolgreichen Verlauf des heurigen Projekts wird bereits gemeinsam die Fortführung der grenzüberschreitenden Kooperation zwischen Österreich und Slowenien geplant!



Z nacionalnim programom »Ulični nogomet za vključevanje ranljivih skupin« vnašamo v slovenski prostor inovativni pristop k tematizaciji vprašanj vključevanja socialno ogroženih skupin v družbeno življenje, ki promovira pozitivno moč nogometa za osebno rast in hkrati za skrb socialno ogroženih. Socialna integracija skozi šport je ena najuspešnejših strategij v mnogih državah in v številnih kulturnih okoljih. Šport je tisto področje življenja, ki s svojim

pozitivnim nabojem prinaša številne nezamenljive učinke - tako z vidika samih udeležencev, širših ekip, navijaških skupin, javnosti ter ne nazadnje podpornikov športnih dejavnosti. Združena strast do nogometa ima posebno moč, ki združuje in spreminja socialne meje. Tovrstni program, skozi šport omogoča integracijo oz. ponovno vključitev v družbo ljudem, ki so na robu preživetja, ali so na kakšen drug način vključeni v enega od programov za pomoč socialno izključenim osebam. Cilj projekta je zagotavljati strokovno podporo in pomoč, ter preprečevati in razreševati socialne stiske uporabnikov, ki se znajdejo v rizičnih življenjskih situacijah in zaradi različnih razlogov niso sposobni uspešno delovati v svojem socialnem okolju, usposobiti jih za boljši dostop do družbenih virov, vključno z vstopom na trg dela in stanovanj ter spodbujati oblike samopomoči in samo aktivacije.



Wolfgang, stell dich bitte kurz vor:

Mein Name ist Wolfgang Kaufmann, ich bin 26 Jahre alt und aus Graz.

Welche Erfahrungen hast du mit train together – live together gemacht?

Dieses Projekt war für mich sehr interessant. Nicht nur – was schon spannend genug war – dass ich im österreichischen Homeless World Cup-Team gestanden bin, hatten wir darüber hinaus engen Kontakt mit den Slowenen. Wir mussten daher nicht nur intern trainieren und warten, bis wir in Polen beim World Cup

dann auf andere Teams treffen, sondern lernten schon beim ersten Trainingslager in Graz ein Team kennen und haben durch das gemeinsame Training sehr voneinander profitiert.

Was blieb dir besonders in Erinnerung?

Für mich waren die Gemeinschaftsaktionen ganz wichtig. Wir haben uns nicht nur am Fußballplatz getroffen, sondern haben z. B. schon in Graz einen gemeinsamen Stadtbummel gemacht und waren Eisessen. Und in Polen haben wir dann in der Vorrunde zwar gegeneinander gespielt, aber die Konkurrenz war nur am Platz da. Nach dem Match waren wir keine Gegner mehr, sondern sind dann in den Hochseilgarten gegangen oder waren gemeinsam auf der Sommerrodelbahn. Dieses Gemeinsame in den Vordergrund zu stellen und nicht nur die eigenen Mannschaftskollegen, sondern auch ein anderes Team über längere Zeit wirklich gut kennen zu lernen, hat mir sehr gefallen.

Prosim če se predstaviš!

Sem Moreno Kovač, star sem 28 let in prihajam iz vasi Pušča pri Murski Soboti.

Kdaj in na čigavo pobudo si začel sodelovati v projektu train together – live together?

Začel sem sodelovati meseca januarja 2013, ko je bil v mojem mestu – Murska Sobota izbor kandidatov za odhod na svetovno prvenstvo brezdomnih ljudi v Poznanu Poljska. Tam nam je selektor Igor povedal tudi, da sodelujemo z Avstrijsko organizacijo Karitas in da bomo imeli z njihovo reprezentanco skupne priprave ter turnirje!

Ali lahko malo opišeš svoje izkušnje v projektu train together – live together!

S projektom sem se prvič srečal junija 2013, ko smo z reprezentanco socialno izključenih Slovenije odšli na priprave v Gradec. Nameščeni smo bili v lepem, športnem hotelu, okoli hotela pa je bilo kar nekaj nogometnih igrišč za treniranje. Trenirali smo dvakrat na dan, nekaj treningov je bilo tudi skupaj z avstrijsko reprezentanco. Po parih dneh treniranja smo bili kar pošteno utrujeni, vendar nam je izkušnja iz Gradca kasneje na svetovnem prvenstvu še kako prav prišla. V začetku meseca julija 2013, pa je v Vojniku pri Celju Javni zavod Socio organiziral nogometni turnir, katerega so se poleg naše reprezentance, udeležili tudi Avstrijska reprezentanca, Kralji ulice iz Ljubljane in moštvo anonimnih alkoholikov

iz

Klagenfurta.



Trainingslager Graz

Die Aktivitäten für *train together – live together* begannen am 17. Mai mit einem gemeinsamen dreitägigen Trainingslager des slowenischen und österreichischen Teams in Graz auf der Anlage des Steirischen Fußballverbands. Während die slowenischen Verantwortlichen bereits ihre Auswahl für Poznan getroffen hatten und mit 8 Spielern anreisten, nutzten der österreichische Teamchef Gilbert Prilasnig und Trainer Klaus Fuchs diese 3 intensiven Tage noch, um aus einem Kader von 16 Spielern aus Wien, Niederösterreich und vor allem der Steiermark 10 Spieler für die weitere, intensivere Vorbereitungsphase auszuwählen. Zusammen mit dem slowenischen Team wurden diverse Teambuildingsaktivitäten abgehalten, die das gemeinsame Kennenlernen ebenso gefördert haben, wie ein abendlicher Ausflug auf den Schloßberg mit anschließendem Stadtbummel. Den Abschluss des Trainingslagers bildete am Sonntag ein kleines Trainingsturnier.



Trainingscamp Graz

Ker zelo dobro sodelujemo z Avstrijsko reprezentanco brezdomnih, smo na njihovo povabilo, v letu 2013 postali partner v projektu *train together – live together*, ki ga financira zvezna dežela Štajerska. Sodelovanje zajema več sklopov, prvi je bil skupni trening kamp v Gradcu meseca maja 2013. S Slovensko reprezentanco brezdomnih in socialno izključenih, smo v Gradcu imeli odlične pogoje za treniranje, osredotočili pa smo se predvsem na fizično – taktične priprave, ki so temeljile na:

- Napadanje nasprotnikovih vrat v formaciji trije napadalci proti dvema obrabnima igralcema.
- Branjenje svojih vrat v formaciji dva obrabna igralca proti nasprotnikovim trem napadalcem.
- Sodelovanje vratarja v igri.
- Izvajanje kazenskih udarcev.



Imeli smo tudi nekaj skupnih treningov z Avstrijsko reprezentanco – predvsem v taktičnem smislu, ki so nam kasneje na HWC v Poznanu zelo prav prišli.

Vorbereitungsturnier in Vojnik

Nachdem im Mai die slowenischen Partner uns besucht hatten, machten wir uns am 6. Juni auf den Weg nach Slowenien! In Vojnik in der Nähe von Celje stand ein Vorbereitungsturnier am Programm, das von Socio, unserem slowenischen Projektpartner, organisiert wurde. Neben den Homeless World Cup Nationalteams von Slowenien und Österreich nahm das slowenische Team „King of the Streets“ sowie die Mannschaft der Alkoholberatung Klagenfurt daran teil. Nachdem 4 unserer afghanischstämmigen Spieler wegen formeller Probleme mit ihrem Fremdenpass nicht ausreisen konnten, traten wir mit einem etwas dezimierten Team und mit einem Gastspieler aus der Grazer Straßenfußballliga IALG an. Nach 3 Siegen in der Vorrunde ging unser Team etwas zu unkonzentriert in das Semifinale gegen die Klagenfurter und verlor denkbar knapp. Schlussendlich belegten wir mit einem klaren Sieg gegen „King of the Streets“ den 3. Rang, während die Außenseiter aus Klagenfurt nach dem Semifinale auch im Finale nochmals überraschten und sich mit einem Sieg gegen das slowenische Team den Turniersieg holten. Ein intensiver Turniertag mit 5 Matches für jedes Team ging mit einem abschließenden gemeinsamen Essen gemütlich zu Ende.



Tournament in Vojnik

Drugi sklop sodelovanja je bil organizacija nogometnega turnirja socialno izključenih 06. Julija 2013, v Vojniku pri Celju. Turnirja sta se poleg Avstrijske in Slovenske reprezentance udeležili tudi moštvi AA iz Klagenfurta in Kralji ulice iz Ljubljane. Turnir smo odigrali v dveh delih, v prvem so vsa moštva odigrala tekme med seboj, kjer je bila najboljša Avstrijska reprezentanca, za njimi Slovenska, zatem Kralji ulice in AA Klagenfurt. Potem smo se odločili, da bodo odigrala moštva polfinale po sistemu 1 proti 4 in 2 proti 3! Na koncu smo odigrali še finale in tekmo za tretje mesto. Zmagovalec turnirja je bilo moštvo iz Klagenfurta, ki je v polfinalu presenetljivo premagalo Avstrijsko, v finalu pa še Slovensko reprezentanco. Turnir je minil v mirnem in športnem vzdušju, po turnirju pa je bila tudi večerja, druženje in podelitev priznanj v znani okoliški restavraciji.



Homeless World Cup in Poznan

Nach einer intensive Vorbereitungszeit war es schließlich am 9. August so weit: Abreise nach Polen! Fröhlich machten sich die Spieler und Betreuer in Graz auf den Weg. Am 10. August begann die Veranstaltung am malerischen Lake Malta am Rande von Poznan mit einer Flaggenparade der 48 Teilnehmernationen zum Stadion, wo im Rahmen der Eröffnungsfeier dann auch die Auslosung stattfand. Riesengroß war innerhalb unserer beiden Teams die Überraschung, aber auch die Vorfreude, als nach Österreich auch Slowenien in Gruppe E gezogen wurde, wo unsere beiden Teams außerdem auf Rumänien, Bosnien, die Philippinen und Belgien trafen. Das österreichische Team startete mit 3 Siegen und nur einer Niederlage gegen Rumänien erfolgreich in die Vorrunde, während Slowenien teils auch unglücklich verlor und nach 3 Niederlagen nur gegen die Philippinen voll gepunktet hatte. Somit ging Österreich als Favorit in das letzte Vorrundenspiel in Gruppe E. Nachdem die gemeinsame Vorbereitung aber gezeigt hatte, dass beide Teams leistungsmäßig nicht weit auseinander liegen, war der letztendlich klare 5:0 Erfolg der österreichischen Mannschaft dann doch ein wenig überraschend. Damit belegte die



Homeless World Cup in Poznan

Homeless world cupa v Poznanu na Poljskem od 09.08.2013 do 18.08.2013, smo se zelo veselili in ga komaj čakali, saj smo celo leto trenirali in se pripravljali zanj. Turnir se je tako kot vsako leto delil v dve fazi. Ker je bilo 48 moštev so najprej izžrebali 8 skupin po šest ekip, kjer so igrala moštva med seboj. Prvi



trije v skupini so se uvrstili v zgornji del lestvice in so se borili za mesta od 1 – 24, zadnji trije v skupini pa so uvrstili v spodnji del lestvice, kjer so se borili za mesta od 25 – 48. V prvem delu žreba smo v skupini imeli zelo težke nasprotnike, saj so se tri moštva iz naše skupine uvrstila med prvih deset. Končno 25 mesto je za naše moštvo velik uspeh, predvsem zato, ker smo od 13 tekem zmagali 7 krat in 6 krat izgubili. Upam, da nam bo izkušnja s svetovnega prvenstva na Poljskem, dala nov zagon in bo večini igralcev prebudila željo po spremembi v svojem življenju, kar pa je tudi eden od mnogih načrtov tega projekta:

österreichische Auswahl Platz 2 in unserer Vorrunde, die Slowenen Platz 5. Österreich spielte somit unter den Top 24 weiter und konnte auch da mit sehr starken Leistungen die Vorrundenerfolge bestätigen. Einzig gegen Irland wurde klar verloren, die Niederlagen gegen Portugal und den späteren Finalisten Mexiko waren mit nur einem Tor Unterschied sehr unglücklich, Schottland und Südafrika wurden besiegt! Somit erreichte unser Team mit Platz 4 in der Zwischenrunde den „Polish President’s



Cup“, in dem die Plätze 9 – 16 in der Gesamtwertung ausgespielt wurden. Mit Siegen gegen die Ukraine und Schottland zog Österreich in diesem Cup ins Finale ein, womit ein Platz unter den Top 10 des heurigen Homeless World Cups fixiert wurde. Das Finale ging dann zwar leider denkbar knapp mit 6:5 an die Niederlande, aber am Ende konnte man mit dem sportlichen Abschneiden voll zufrieden sein. Ab der Zwischenrunde waren dann auch unsere

Projektpartner aus Slowenien überaus erfolgreich! Mit Rang 2 in ihrer Gruppe zogen sie in den „Ministry of Labour Cup“ ein, in dem es um die Plätze 25 – 32 ging. Nach Siegen gegen Nordirland und Tschechien stand auch Slowenien am letzten Tag im Finale! Leider ereilte aber unseren Projektpartner das gleiche

- Obuditev pomembnosti vsakega posameznika in temu posledično pripadnosti družbi ter svoji državi.

- Skozi športne aktivnosti ozaveščati in usmeriti vse sodelujoče v projektu na zdrav način življenja.

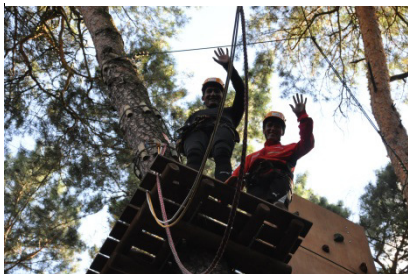
- Brezdomnim in ostalim ranljivim skupinam omogočiti možnosti in dostop do trga dela, pri čemer je cilj omogočiti zaposlitev vsem osmim članom izbrane nogometne ekipe.

- Prepoznati talent pri mladih iz socialno ogroženih družin ter jim omogočiti preko športne mreže nadaljnjo športno udejstvovanje.

- Ustanoviti fundacijo, katere osnovni cilj je zbiranje finančnih sredstev za izgradnjo športnega objekta za ranljive skupine.



Schicksal wie unserem Team und sie verloren dieses Finale gegen Belgien, was am Ende den 26. Rang für Slowenien bedeutete. Neben der sportlichen Seite in Polen standen aus unserer Projektsicht natürlich die gemeinsame Freizeitgestaltung und Teambuildingsmaßnahmen im Mittelpunkt. Besonders hervorgehoben hat dabei für die Spieler beider Teams der abenteuerliche Ausflug in den Hochseilgarten, aber auch die Sommerrodelbahn, Minigolf oder das Reifenrutschen blieben in bester Erinnerung. Diese gemeinsamen Aktivitäten stellten eine willkommene Abwechslung zum Turnieralltag dar und dienten auch dazu, die in der Vorbereitung entstandenen Freundschaften noch weiter zu vertiefen.





train together – live together

17

Goal Open in Graz

Den Abschluss unserer gemeinsamen Projektaktivitäten stellte am 22. Oktober das Streetsoccerturnier Goal Open am Grazer Karmeliterplatz dar. Bei herrlichem Wetter waren neben dem slowenischen Homeless World Cup Team auch „King of the Streets“ aus unserem Nachbarland am Start. Komplettiert wurde das Teilnehmerfeld vom österreichischen Homeless World Cup Team sowie 6 Teams



aus Sozialeinrichtungen (4 aus der Steiermark, je eines aus Niederösterreich und Kärnten). Beim sehr gut besuchten Finale konnte sich das österreichische Homeless World Cup-Team gegen Omega aus Graz durchsetzen, das slowenische Homeless World Cup-Team holte sich den 3. Platz. Die Fair Play-Wertung ging an die Alkoholberatung Klagenfurt.

Sponsoren des österreichischen Homeless World Cup Teams

Hauptsponsoren



Unterstützer



Sponsoren



Fördergeber



train together – live together

19



train together – live together

20